

みょうほうれんげきよつ ぶんべつくだくほん だいじゅうしち
妙法蓮華經。分別功德品。第十七

にーじーだいえー もんぶつせつじゆみょうこつしゆ ぢょうおんによぜー わーりょうわーへん あーそうぎーしゆじょう

爾時大會。聞佛說壽命劫數。長遠如是。無量無邊。阿僧祇衆生。

とくだいにようやく おーじーせーそん ごうみろくぼーさつまーかーさつ あーいッたー がーせつぜーによらい じゆ

得大饒益。於時世尊。告彌勒菩薩摩訶薩。阿逸多。我說是如來。壽

みょうぢょうおんじー るっぴゃくはちじゅうまんノク なーゆーたー ごうがーしゃしゆじょう とくむーしじょうほうにん

命長遠時。六百八十萬億。那由佗。恆河沙衆生。得無生法忍。

ぶーうーせんばい ぼーさつまーかーさつ とくもんじー(だら)にーもん ぶーうーいッせーかい みーじんじゆぼーさつまーかーさつ

復有千倍。菩薩摩訶薩。得聞持陀羅尼門。復有一世界。微塵數菩薩摩訶薩。

とくぎょうせつむーげーべんざい ぶーうーいッせーかい みーじんじゆぼーさつまーかーさつ とくひゃくせんまんノク むー

得樂說無礙辯才。復有一世界。微塵數菩薩摩訶薩。得百千萬億。無

りょうせん(だら)にー ぶーうーさんぜんだいでいせんせーかい みーじんじゆぼーさつまーかーさつ のうてんふーたいほうりん

量旃陀羅尼。復有三千大千世界。微塵數菩薩摩訶薩。能轉不退法輪。

ぶーうーにーせんちゆうこくどー みーじんじゆぼーさつまーかーさつ のうてんしじょうほうりん ぶーうーしじょうせんこくどー

復有二千中國土。微塵數菩薩摩訶薩。能轉清淨法輪。復有小千國土。

みーじんじゆぼーさつまーかーさつ はッしじょうとうとく あーのくたーらーさんみゃくさんぼーだい ぶーうーしーしーてんげー

微塵數菩薩摩訶薩。八生當得。阿耨多羅三藐三菩提。復有四天下。

みーじんじゆぼーさつまーかーさつ しーしじょうとうとく あーのくたーらーさんみゃくさんぼーだい ぶーうーさんしーてんげー

微塵數菩薩摩訶薩。四生當得。阿耨多羅三藐三菩提。復有三四天下。

みーじんじゅぼーさつまいかーさつ　さんしょうとうとく　あーのくたーらーさんみやくさんぼーだい　ぶーうーいしーてんげー
微塵數菩薩摩訶薩。　三生當得。　阿耨多羅三藐三菩提。　復有二四天下。
みーじんじゅぼーさつまいかーさつ　にーししょうとうとく　あーのくたーらーさんみやくさんぼーだい　ぶーうーいしーてんげー
微塵數菩薩摩訶薩。　二生當得。　阿耨多羅三藐三菩提。　復有一四天下。
みーじんじゅぼーさつまいかーさつ　いっししょうとうとく　あーのくたーらーさんみやくさんぼーだい　ぶーうーはッせーかい
微塵數菩薩摩訶薩。　一生當得。　阿耨多羅三藐三菩提。　復有八世界。
みーじんじゅしゅじょう　かいほつあーのくたーらーさんみやくさんぼーだいしん　ぶッせつぜーしよぼーさつまいかーさつ　とく
微塵數衆生。　皆發阿耨多羅三藐三菩提心。　佛說是諸菩薩摩訶薩。　得
だいほうりーじー　あーこーくうちゆう　うーまん(だら)けー　まーかーまん(だら)けー　いーさんむりよう　ひやくせんまんノク
大法輪時。於虛空中。雨曼陀羅華。摩訶曼陀羅華。以散無量。百千萬億。
ほうじゅげー　しーしーぎーじょうしよぶつ　びようさんしッほうとうちゆう　しーしーぎーじょう　(しゃか)(むに)ぶつ
寶樹下。師子座上諸佛。并散七寶塔中。師子座上。釋迦牟尼佛。
ぎッくーめつどー　たーほうじよらい　やくさんいッさい　しよだいぼーさつ　ぎッしーぶーしゅ　うーうーさいまつ　せん
及久滅度。多寶如來。亦散一切。諸大菩薩。及四部衆。又雨細沫。梅
だんぢんずいこうとう　あーこーくうちゆう　てんくーじーみよう　みょうししょうじんノん　うーうーせんじゅてんネー　すいしよほう
檀沈水香等。於虛空中。天鼓自鳴。妙聲深遠。又雨千種天衣。垂諸瓔
らく　しんじゅほうちうく　(まに)しゅほうちうく　(にょい)しゅほうちうく　へんノーくーほう　しゅほうこうろー　しよむーげーこう
珞。眞珠瓔珞。摩尼珠瓔珞。如意珠瓔珞。徧於九方。衆寶香爐。燒無價香。
じーねんしゅしー　くーよつだいえー　いちいちぶつじょう　うーしよぼーさつ　しゅつじーばんがい　しーだいにーじょう
自然周至。供養大會。一一佛上。有諸菩薩。執持幡蓋。次第而上。

しーうーぼんでん ぜーしよぼーさつ いーみようおんじょう かーむーりようじゅ さんだんしよぶつ にーじーみーろくぼーさつ
至于梵天。是諸菩薩。以妙音聲。歌無量頌。讚歎諸佛。爾時彌勒菩薩。
じゆうざーにーきー へんだんうーけん がっしようこうぶつ にーせつげーこん
從座而起。偏袒右肩。合掌向佛。而說偈言

ぶっせつけーうーほう しゃくしよみーぞうもん せーそんうーだいいりき じゆみようぶーかーりよう
佛說希有法 昔所未曾聞 世尊有大力 壽命不可量

むーしゆしよぶつしー もんせーそんぶんべつ せつとくほうりーしゃ かんぎーじゆうへんしん
無數諸佛子 聞世尊分別 說得法利者 歡喜充徧身

わくじゆうぶーたいじー わくとく(だら)にー わくむーげーぎようせつ まんノくせんそつじー
或住不退地 或得陀羅尼 或無礙樂說 萬億旋總持

わくうーだいせんがい みーじんじゆぼーさつ かっかくかいのうてん ぶーたいしーほうりん
或有大千界 微塵數菩薩 各各皆能轉 不退之法輪

ぶーうーちゆうせんがい みーじんじゆぼーさつ かっかくかいのうてん しょうじようしーほうりん
復有中千界 微塵數菩薩 各各皆能轉 清淨之法輪

ぶーうーしよせんがい みーじんじゆぼーさつ よーかくはっしようざい とうとくじようぶつどう
復有小千界 微塵數菩薩 餘各八生在 當得成佛道

わくうーしーさんにー によしーしーてんげー みーじんじゆぼーさつ ずいしゆしようじようぶつ
或有四三二 如此四天下 微塵數菩薩 隨數生成佛

わくいっしーてんげー みーじんじゆぼーさつ よーうーいっしようざい とうとくいっさいちー
或一四天下 微塵數菩薩 餘有一生在 當得一切智

如_に是_よ等_ぜ衆_と生_う 聞_{もん}佛_{ぶつ}壽_{じゆ}長_{ぢやう}遠_{おん} 得_{とく}無_む量_{りやう}無_む漏_る 清_{しよ}淨_{じよ}之_し果_が報_{ほう}

復_ふ有_う八_{はつ}世_せ界_{かい} 微_み塵_{じん}數_{じゆ}衆_{じよ}生_{じやう} 聞_{もん}佛_{ぶつ}說_{せつ}壽_{じゆ}命_{めい} 皆_{かい}發_{はつ}無_む上_{じやう}心_{しん}

世_せ尊_{そん}說_{せつ}無_む量_{りやう} 不_ふ可_か思_し議_ぎ法_{ほう} 多_た有_う所_{しよ}饒_{にやう}益_{やく} 如_に虛_こ空_{くう}無_む邊_{へん}

雨_う天_{てん}曼_{まん}陀_だ羅_ら 摩_ま訶_か曼_{まん}陀_だ羅_ら 釋_{しゃく}梵_{ぼん}如_に恆_{こう}沙_{じゃ} 無_む數_{じゆ}佛_{ぶつ}土_ど來_{らい}

雨_う梅_{せん}檀_{だん}沈_{ぢん}水_{すい} 繽_{ひん}粉_{ふん}而_に亂_{らん}墜_{すい} 如_に鳥_{ちやう}飛_ひ空_う下_{くう} 供_く散_{さん}於_に諸_{しよ}佛_{ぶつ}

天_{てん}鼓_く虛_こ空_{くう}中_{ちゆう} 自_じ然_{ねん}出_{すい}妙_{みやう}聲_{しやう} 天_{てん}衣_え千_{せん}萬_{まん}億_{よく} 旋_{せん}轉_{でん}而_に來_{らい}下_げ

衆_{しゆ}寶_{ほう}妙_{みやう}香_{かう}爐_る 燒_{しやう}無_む價_げ之_し香_{かう} 自_じ然_{ねん}悉_{しつ}周_{しゆ}徧_{へん} 供_く養_{やう}諸_{しよ}世_せ尊_{そん}

其_こ大_{だい}菩_ぼ薩_{さつ}衆_{じゆ} 執_{しゆ}七_{しつ}寶_{ほう}旛_{ばん}蓋_{がい} 高_{こう}妙_{みやう}萬_{まん}億_{よく}種_{しゆ} 次_し第_{だい}至_し梵_{ぼん}天_{てん}

一_{いち}一_{いち}諸_{しよ}佛_{ぶつ}前_{ぜん} 寶_{ほう}幢_{どう}懸_{けん}勝_{しやう}幡_{ばん} 亦_{やく}以_い千_{せん}萬_{まん}偈_げ 歌_か詠_{よう}諸_{しよ}如_に來_{らい}

如_に是_ぜ種_{しゆ}種_{じゆ}事_じ 昔_{しやく}所_く未_み曾_{ぞう}有_う 聞_{もん}佛_{ぶつ}壽_{じゆ}無_む量_{りやう} 一_い切_{さい}皆_{かい}歡_{かん}喜_ぎ

佛名聞十方廣饒益衆生一切具善根以助無上心

爾時佛告。彌勒菩薩摩訶薩。阿逸多。其有衆生。聞佛壽命。長遠如是。

乃至能生。一念信解。所得功德。無有限量。若有善男子。善女人。

爲阿耨多羅三藐三菩提故。於八十萬億。那由佗劫。行五波羅蜜。檀

波羅蜜。尸羅波羅蜜。羼提波羅蜜。毘梨耶波羅蜜。禪波羅蜜。除般若波羅

蜜。以是功德。比前功德。百分千分。百千萬億分。不及其一。乃至

算數譬諭。所不能知。若善男子。有如是功德。於阿耨多羅三藐三菩

提退者。無有是處。爾時世尊。欲重宣此義。而說偈言

若人求佛慧於八十萬億那由佗劫數行五波羅蜜

於是諸劫中布施供養佛及緣覺弟子并諸菩薩衆

ちん二一しーおんじき じょうぶくよーがーくー せんだんりつししょうじや いーおんりんししょうこん
 珍異之飲食 上服與臥具 梅檀立精舍 以園林莊嚴
 によぜーとうふーせー しゅじゅかみーみーみょう じんしーしよーこつしゅ いーえーこうぶつどう
 如是等布施 種種皆微妙 盡此諸劫數 以回向佛道
 によくぶーじーきんかいししょうじょうむーけつろー べーおーむーじょうどう しよぶつしーしよたん
 若復持禁戒 清淨無缺漏 求於無上道 諸佛之所歎
 によくぶーぎょうにんてくじゅつおーじょうにめつじー セツしゅあくらいかー こーしんぶーきょうどう
 若復行忍辱 住於調柔地 設衆惡來加 其心不傾動
 しょうーとくほうしや えーおーぞうじょうまん いーしーしよきょうのう によぜーやくのうにん
 諸有得法者 懷於增上慢 為斯所輕惱 如是亦能忍
 によくぶーこんししょうじん しーねんじょうけんてー おーむーりょうおつこう いっしんぶーけーだい
 若復勤精進 志念常堅固 於無量億劫 一心不懈怠
 うーおーむーしゅこう じゅつおーくつげんしよにやくにやつてつひつじょう じよすいじょうじょうじん
 又於無數劫 住於空閑處 若坐若經行 除睡常攝心
 いーぜーいんねんこー のうしょうしよぜんじょう はずじゅうおくまんこう あんじゅつしんぱーらん
 以是因緣故 能生諸禪定 八十億萬劫 安住心不亂
 じーしーいっしんぶく がんぐーむーじょうどう がーとくいっさいちー じんしよぜんじょうさい
 持此一心福 願求無上道 我得一切智 盡諸禪定際
 ぜーにんノーひやくせん まんノつこうしゅちゆう ぎょうしーしよくーどく によじょうしーしよせつ
 是人於百千 萬億劫數中 行此諸功德 如上之所說

うーぜんなんによとう もんがーせつじゆみょう ないしーいちねんしん ごとくかーおーひー
 有善男女等 聞我説壽命 乃至一念信 其福過於彼
 によくにんしつむーうー いっさいしよぎーけー じんしんしゆゆーしん ごとくふくいーによしー
 若人悉無有一切諸疑悔 深心須臾信 其福為如此
 ごとうーしよぼーさつ むーりようこうぎょうどう もんがーせつじゆみょう ぜーそくのうしんじゆ
 其有諸菩薩 無量劫行道 聞我説壽命 是則能信受
 によぜーしよにんとう ちようじゆしーきよつでん がんがーおーみーらい ちようじゆどーしゆじよう
 如是諸人等 頂受此經典 願我於未來 長壽度衆生
 によこんちせーそん じよしゃくちゆうしーおう どうじようしーしーくー せつぼうむーしよーいー
 如今日世尊 諸釋中之王 道場師子吼 説法無所畏
 がーとうみーらいせー いっさいしよそんぎょう ぎーおーどうじようじー せつじゆやくによぜー
 我等未來世 一切所尊敬 坐於道場時 説壽亦如是
 によくうーじんしんじや しようじゆうにーしちじぎ たーもんとうそうじー ずいぎーげーぶつごー
 若有深心者 清淨而質直 多聞能總持 隨義解佛語
 によぜーしよにんとう おーしーむーうーぎー
 如是諸人等 於此無有疑

うーあーいッたー によくうーもんぶつ じゆみょうぢぎょうおん げーごーこんしゆ ぜーにんしよとっくーどく むーうーげんりよう
 又阿逸多。若有聞佛。壽命長遠。解其言趣。是人所得功德。無有限量。
 のうきーによらい むーじようしーえー がーきようこうもんぜーぎょう によちきよつにんもん によくじーじー によちきよつにん
 能起如來。無上之慧。何況廣聞是經。若教人聞。若自持。若教人

持。若自書。若教人書。若以葦香瓔珞。幢幡繒蓋。香油蘇燈。供養經
 卷。是人功德。無量無邊。能生一切種智。阿逸多。若善男子。善女人。
 聞我說壽命長遠。深信信解。則為見佛。常在耆闍崛山。共大菩薩。
 諸聲聞衆。圍繞說法。又見。此娑婆世界。其地瑠璃。坦然平正。
 閻浮檀金。以界八道。寶樹行列。諸臺樓觀。皆悉寶成。其菩薩衆。
 咸處其中。若有能如是觀者。當知是為。深信解相。又復如來滅後。
 若聞是經。而不毀訾。起隨喜心。當知已為。深信解相。何況讀誦。
 受持之者。斯人則為。頂戴如來。阿逸多。是善男子。善女人。不須為我。
 復起塔寺。及作僧坊。以四事。供養衆僧。所以者何。是善男子。善女人。
 受持讀誦。是經典者。為已起塔。造立僧坊。供養衆僧。則為。以佛舍利。

起七寶塔。高廣漸小。至于梵天。縣諸幡蓋。及衆寶鈴。華香瓔珞。

抹香塗香燒香。衆鼓伎樂。簫笛箜篌。種種舞戲。以妙音聲。歌唄讚頌。

則爲已於。無量千萬億劫。作是供養已。阿逸多。若我滅後。聞是經典。

有能受持。若自書。若教人書。則爲起立僧坊。以赤梅檀。作諸殿堂。

三十有二。高八多羅樹。高廣嚴好。百千比丘。於其中止。園林浴池。

經行禪窟。衣服飲食。牀蓐湯藥。一切樂具。充滿其中。如是僧坊。

堂閣若干。百千萬億。其數無量。以此現前。供養於我。及比丘僧。

是故我說。如來滅後。若有受持讀誦。爲他人說。若自書。若教人書。

供養經卷。不須復起塔寺。及造僧坊。供養衆僧。況復有人。能持是經。

兼行布施。持戒忍辱。精進。一心。智慧。其德最勝。無量無邊。譬如虛

空。東西南北。四維上下。無量無邊。是人功德。亦復如是。無量無邊。
 疾至一切種智。若人讀誦。受持是經。為佗人說。若自書。若教人書。
 復能起塔。及造僧坊。供養讚歎。聲聞衆僧。亦以百千萬億。讚歎之法。
 讚歎菩薩功德。又為佗人。種種因緣。隨義解說。此法華經。復能清
 淨持戒。與柔和者。而共同止。忍辱無瞋。志念堅固。常貴坐禪。得
 諸深定。精進勇猛。攝諸善法。利根智慧。善答問難。阿逸多。若我滅
 後。諸善男子。善女人。受持讀誦。是經典者。復有如是。諸善功德。
 當知是人。已趣道場。近阿耨多羅三藐三菩提。坐道樹下。阿逸多。
 是善男子。善女人。若坐若立。若經行處。此中便應起塔。一切天人。
 皆應供養。如佛之塔。爾時世尊。欲重宣此義。而說偈言

若我滅度後能奉持此經
斯人福無量
如上之所說

是則為具足一切諸供養
以舍利起塔七寶而莊嚴

表刹甚高廣漸小至梵天
寶鈴千萬億風動出妙音

又於無量劫而供養此塔
華香諸瓔珞天衣眾伎樂

燃香油蘇燈周市常照明
惡世末法時能持是經者

則為已如上具足諸供養
若能持此經則如佛現在

以牛頭栴檀起僧坊供養
堂有三十二高八多羅樹

上饌妙衣服牀臥皆具足
百千眾住處園林諸浴池

經行及禪窟種種皆嚴好
若有信解心受持讀誦書

若復教人書及供養經卷
散華香抹香以須曼瞻蔔

あーだいもくたーかーくんゆーじょうねんしーによぜーくーようしゃとくむーりようくーどく
 阿提目多伽薰油常燃之如是供養者得無量功德
 によこーくうむーへんごーふくやくによぜーきょうぶーじーしーきょうけんふーせーじーかい
 如虛空無邊其福亦如是況復持此經兼布施持戒
 にんにくぎようぜんじょうふーしんふーあッくーぎょうおーとうみょうけんげーしよびーくー
 忍辱樂禪定不瞋不惡口恭敬於塔廟謙下諸比丘
 おんりーじーこうしんじょうしーゆいちーえーうーもんなんふーしんずーいじゆんニーげーせつ
 遠離自高心常思惟智慧有問難不瞋隨順為解說
 にやくのうぎようぜーぎようくーどくふーかーりようにやッけんしーほッしーじょうじゆによぜーとく
 若能行是行功德不可量若見此法師成就如是德
 おういーてんげーさんてんネーふーごーしんずーめんせつそくらいしょうしんによぶッそつ
 應以天華散天衣覆其身頭面接足禮生心如佛想
 うーおつさーぜーねんふーくーけいどうじょうとくむーろーむーいーこうりーしよてんにん
 又應作是念不久詣道場得無漏無為廣利諸天人
 こーしよじゆうしーしよきょうぎようにやくぎーがーないしーせついちげーぜーちゆうおうきーとう
 其所住止處經行若坐臥乃至說一偈是中應起塔
 しじゆいんりゆうみまうじゆしゆじゆいーくーようぶッしーじゆうしーじーそくぜーぶつじゆゆう
 莊嚴令妙好種種以供養佛子住此地則是佛受用
 じようじゆいんりゆうみまうじゆしゆしゆいーくーようぶッしーじゆうしーじーそくぜーぶつじゆゆう
 常在於其中經行若坐臥